

本署檔號 Our Ref. : (4) in DH CDB/8/35/1 Pt.4

29 Pebrero 2024

Sa mga dayuhang kasambahay

Mahal kong Ginoo/Ginang,

Pagbabakuna ng mga dayuhang kasambahay laban sa Tigdas

Ang impeksyon sa Tigdas ay isang lubos na nakakahawa at matinding impeksyon sa virus na maaaring makaapekto sa anumang tao na hindi resistente sa impeksyon. Ang mga apektadong tao ay maaaring magkaroon ng lagnat at pantal sa loob ng isa hanggang dalawang linggo at makarekober. Sa malubhang mga kaso, maaring maging apektado ang gitnang tainga, baga at utak na maaaring humantong sa malubhang kahihinatnan o kahit kamatayan. Ang pagbabakuna laban sa Tigdas ay ang pinaka-epektibong hakbang sa pag-iwas.

Kung hindi ka pa nagkaroon ng pagbabakuna laban sa Tigdas dati, maaari kang madali na mahawahan ng Tigdas at ipasa ang impeksyon sa iyong mga kaibigan at kamag-anak, pati na rin ang iyong mga employer at kanilang mga pamilya, lalo na ang mga sanggol na hindi pa nakatanggap ng pagbabakuna. Upang maprotektahan ang kalusugan ng iyong sarili at ng mga miyembro ng iyong pamilya at maiwasan ang impeksyon ng Tigdas at paghahatid nito sa komunidad, pinapayuhan ka naming magpabakuna kung hindi mo pa nagawa ito, mas mainam bago ka dumating sa Hong Kong. Kung hindi ito posible, maaari kang kumunsulta sa isang doktor ng pamilya pagkatapos mong makarating sa Hong Kong. Sa Hong Kong, ang bakuna ng MMR ay magagamit sa mga pribadong klinika ng kalusugan.



Bukod pa rito, ang pagkakaroonng bakunang MMR ay makakatulong rin na maiwasan ang mga impeksyon tulad ng Rubella at Beke. Ang impeksyon ng Rubella sa isang buntis na babae ay maaaring magdulot ng panganib sa fetus. Mangyaring sumangguni sa nakalakip na leaflet para sa karagdagang impormasyon tungkol sa tatlong impeksyon na ito.

Sa inyong tapat na paglilingkod,



(Dr. SK CHUANG)

Para sa Controller, Sentro para sa Proteksyon sa Kalusugan
Kagawaran ng Kalusugan

Pinapayuhan ang mga dayuhang domestic helper na tumanggap ng bakuna laban sa Tigdas, Beke at Rubella (MMR)

Ang impeksyon sa Tigdas ay isang mataas na nakakahawa at malubhang impeksyon sa viral na maaaring makaapekto sa sinumang tao na hindi immune sa impeksiyon. Ang Rubella ay maaaring maging sanhi ng mga anomalya sa pagbuo ng foetus ("congenital Rubella syndrome") kung ang mga kababaihan ay nahawaan sa unang tatlong buwan ng pagbubuntis. Ang mga taong nahawaan ng Tigdas o Rubella ay maaaring maipasa ang impeksyon sa kanilang mga kaibigan at kamag anak, kanilang mga amo at kanilang mga kasambahay, lalo na ang mga sanggol na hindi pa nakakakuha ng bakuna. Alam natin na maaaring may mga dayuhang domestic helper na hindi nagkaroon ng measles at Rubella immunisation sa kanilang bansa bago sila dumating sa Hong Kong. Ang Bakuna Laban sa Tigdas, Beke at Rubella (MMR) ay ligtas at mabisang bakuna upang maiwasan ang impeksyon sa Tigdas, Beke at Rubella. Upang maprotektahan ang kanilang sarili at ang iba, hinihimok namin ang mga dayuhang domestic helper na tumanggap ng MMR vaccination.

Sa pangkalahatan, ang mga tao ay maituturing na hindi immune sa Tigdas/Rubella kung (i) hindi sila nagkaroon ng impeksyon na nakumpirma sa pamamagitan ng laboratory test dati, at (ii) hindi sila lubos na nabakunahan laban sa Tigdas/Rubella, o may hindi kilalang katayuan sa pagbabakuna o hindi kilalang kaligtasan sa sakit laban sa Tigdas. **Upang maiwasan ang impeksyon at transmisyon sa komunidad, pinapayuhan namin ang lahat ng mga dayuhang domestic helper na hindi immune sa alinman sa Tigdas o Rubella na tumanggap ng MMR vaccine bago sila dumating sa Hong Kong.**



Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa MMR vaccination, bisitahin lamang ang website ng Family Health Service:

http://www.fhs.gov.hk/english/health_info/child/486.html

Tigdas

Ang Tigdas ay sanhi ng virus ng Tigdas at kumakalat sa pamamagitan ng patak o

direktang pakikipag ugnay sa mga ilong o lalamunan na mga secretion ng mga taong nahawahan, at hindi gaanong karaniwan, sa pamamagitan ng mga artikulo na marumi na may mga secretions ng ilong at lalamunan. Ang mga apektadong tao ay unang magpepresenta ng pagod, lagnat, ubo, mapula ang mata at puting spot sa loob ng bibig. Sinusundan ito ng red blotchy skin rash makalipas ang 3-7 araw. Ang pantal ay karaniwang kumakalat mula sa mukha pababa sa natitirang bahagi ng katawan. Sa malubhang kaso, ang gitnang tainga, baga at utak ay maaaring makisali at humantong sa malubhang kahihinatnan o kahit na kamatayan.

Beke

Ang Beke ay sanhi ng Beke virus na nakakaapekto sa mga glandula ng laway at kung minsan ay sa nerve tissue. Ito ay kumakalat sa pamamagitan ng droplet at direktang pakikipag ugnay sa laway ng isang nahawaang tao. Ang sakit ay nailalarawan sa pamamagitan ng masakit na pamamaga ng mga glandula ng laway, karaniwan sa (mga) pisngi, at lagnat. Minsan, maaaring magkaroon ng mga komplikasyon tulad ng pagkabingi, o impeksyon sa utak. Ang mga kabataan ay maaaring magkaroon ng impeksyon sa testicles o ovaries, na maaaring makaapekto sa pagkamayabong.

Rubella

Ang Rubella, na kilala rin bilang "German Measles", ay sanhi ng Rubella virus. Maaari itong maipasa sa pamamagitan ng pakikipag ugnay sa mga secretions mula sa ilong at lalamunan ng mga nahawaang tao sa pamamagitan ng droplet spread o direktang pakikipag ugnay sa mga pasyente. Ang mga sintomas ay karaniwang banayad. Ang mga bata ay karaniwang naroroon na may lagnat, sakit ng ulo, nagkakalat ng pantal at pagpapalaki ng mga lymph node sa likod ng mga tainga o sa leeg. Minsan ay maaaring walang mga sintomas sa lahat. Kabilang sa mga komplikasyon ang sakit sa buto, thrombocytopenia at encephalitis.

Ang impeksyon sa Rubella ay gumagawa ng mga anomalya sa pagbuo ng sanggol. Ang congenital Rubella syndrome (CRS) ay malamang na mangyari sa mga sanggol na ipinanganak sa mga kababaihan na nahawahan sa unang tatlong buwan ng pagbubuntis. Ang CRS ay nailalarawan sa pamamagitan ng pagkabingi, pagkabulag, pagkamalpormasyon ng puso at pagkasira ng isip.

Sentro para sa Proteksyon sa Kalusugan

Kagawaran ng Kalusugan

Pebrero 2024